



## COVID-19 VACCINATION

### به چه دلیل کارفرمای خانه سالمندان از من می پرسد که آیا واکسن کووید-19 را زده ام؟

اطلاعات در تاریخ 4 ژوئن 2021 به روز می باشد

واکسیناسیون موثرترین شیوه محافظت در برابر کووید-19 است. محافظت از ساکنین خانه های سالمندان و کارکنانی که از آنها مراقبت می کنند، اولویت دارد.

به همین دلیل، برای دولت ها و تامین کنندگان خانه های سالمندان مهم است که بدانند چند نفر از کارکنان خانه های سالمندان در برابر کووید-19 واکسینه شده اند. این اطلاعات به درک خطرات برای ساکنین و کارکنان کمک می کند تا نسبت به شیوع کووید-19 آماده بوده، برنامه ریزی کرده و پاسخگو باشند.

در صورتیکه در خانه سالمندان تان کووید-19 شایع شود، دانستن این امر مهم خواهد بود که چند نفر از کارکنان واکسینه شده اند تا بتوان اقدامات محافظتی را برای افرادی که واکسینه نشده اند، انجام داد.

اداره ثبت ایمن سازی استرالیا سابقه واکسیناسیون همه را ثبت می کند. اما اطلاعات در مورد کاری که انجام می دهید یا کارفرمایان را شامل نمی شود.

دولت استرالیا در حال معرفی یک ابزار گزارش دهی جدیدی برای تامین کنندگان تایید شده خدمات مراقبت از سالمندان در خانه و جامعه و خدمات مراقبت در خانه های سالمندان می باشد. این ابزار در حال حاضر برای استفاده تامین کنندگان خدمات به طور داوطلبانه از طریق My Aged Care قابل دسترسی است.

در حالیکه گزارش دهی در ابتدا به صورت داوطلبانه است، تامین کنندگان تایید شده به شدت تشویق می شوند تا گزارش دهی هفتگی را درباره موارد زیر اکنون آغاز کنند:

- تعداد کل کارکنان در هر یک از خدمات خانه های سالمندان
- تعداد کل کارکنان در هر یک از خدمات که یک دوز از واکسن کووید-19 را دریافت کرده اند
- تعداد کل کارکنان در هر یک از خدمات که تمامی دوزهای لازم واکسن کووید-19 را دریافت کرده اند.

از 15 ژوئن 2021، گزارش دهی یک الزام رسمی برای تامین کنندگان تایید شده خدمات خانه های سالمندان خواهد شد. برای خدمات مراقبت از سالمندان در خانه و جامعه این امر از هفته های آینده یک الزام رسمی خواهد شد.

#### این امر بر من چه تاثیری دارد؟

محل کارتان با شما درباره این صحبت خواهد کرد که آنها چگونه اطلاعات مربوط به تعداد کل کارکنان خانه سالمندان را که یک دوز یا تمامی دوزهای لازم برای واکسن کووید-19 را دریافت کرده اند، جمع آوری و گزارش خواهند کرد.

مهم است که بدانید که زدن واکسن کووید-19 اختیاری است. این به انتخاب شماست که واکسن بزنید یا نزنید. این به انتخاب شماست که به کارفرمایان اطلاع بدهید که واکسن کووید را زده اید یا خیر. همچنین مهم است که متوجه بشوید دلیل جمع آوری این اطلاعات برای محافظت از افرادی است که از آنها مراقبت می کنید.

#### محل کارم چه اطلاعاتی را ممکن است جمع آوری و گزارش کند؟

جمع آوری اطلاعات بسیار شبیه به شیوه ای است که کارفرمایان در حال حاضر اطلاعات مربوط به تعداد کارکنانی را جمع آوری می کنند که واکسن آنفلونزا زده اند.

محل کارتان اطلاعات زیر را در اختیار وزارت بهداشت قرار خواهد داد:

- تعداد کل کارکنان در هر خدمات خانه سالمندان
- تعداد کل کارکنانی که در هر یک از این خدمات یک دوز واکسن کووید-19 را دریافت کرده اند
- تعداد کل کارکنانی که در هر یک از این خدمات تمامی دوزهای لازم واکسن کووید-19 را دریافت کرده اند.

در اطلاعاتی که محل کارتان گزارش می دهد، هویت افراد مشخص نمی شود.

گزارش دهی شامل تمامی افرادی (از جمله داوطلبان) می شود که در خانه های سالمندان کار می کنند و مسئول مراقبت از سالمندان، حمایت و خدمات برای سالمندان و نگهداری و کارهای اداری هستند. این شامل کارکنان پرستاری و مراقبت شخصی، متخصصین سلامتی تکمیلی (allied health professionals)، کارکنان امور اداری، آشپزخانه، نظافت، رختشویی و باغبانی می شود.

**آیا من باید به کارفرمایم اطلاع بدهم که واکسن کووید زده ام؟**

نه. این به انتخاب شماست اما تشویق می شویم که این اطلاعات را با کارفرمایان به عنوانی بخشی از آماده سازی و برنامه ریزی کووید-19 در خدمات خانه سالمندان تان به اشتراک بگذارید.

انتظار می رود کارفرمایان صحبتی محترمانه با شما درباره این موارد داشته باشد:

- توضیح دهد که به چه دلیل آنها بدنبال اطلاعات در مورد واکسیناسیون کووید-19 در بین کارکنان هستند
- اطمینان یابد که شما متوجه هستید زدن واکسن کووید-19 به انتخاب شماست
- اطمینان یابد که شما متوجه هستید حریم خصوصی شما حفظ خواهد شد، و
- اطمینان یابد که شما آگاه هستید که می توانید از ارائه این اطلاعات امتناع کنید.

**آیا باید گواهی واکسیناسیون کووید-19 خود را نشان بدهم، اگر مایل باشم این اطلاعات را با کارفرمای خود در میان بگذارم؟**

نه. این انتخاب با شماست. اگر مایل به در میان گذاشتن این اطلاعات با کارفرمایان هستید، آنها با شما در مورد اینکه چگونه واکسیناسیون کووید-19 تان را ثبت می کنند، صحبت می کنند. برای کارکنانی که مایلند، ممکن است بخواهید این موارد را در اختیار کارفرمایان بگذارید:

- گواهی واکسیناسیون یا گواهی دیگری از تامین کننده واکسن، یا
- اظهاریه سابقه ایمن سازی که می توانید از مدیکر آنالین یا اپ موبایل Express Plus Medicare به آن دسترسی پیدا کنید.

یا، می توانید این موارد را ارائه کنید:

- اظهاریه امضا شده، یا
- سابقه ای از یک متخصص سلامتی.

**از کجا می توانم اطلاعات برای کمک به تصمیم گیری ام در مورد زدن واکسن کووید-19 بدست بیاورم؟**

خدمات خانه سالمندان شما یک سری **اطلاعات و مطالب برای مددکاران** برای تصمیم گیری درباره دریافت واکسن کووید-19، و کمک به کارکنان برای اینکه بدانند کجا می توانند واکسن بزنند، دریافت کرده است. این شامل اطلاعات ترجمه شده به **19 زبان** می شود. شما همچنین می توانید این اطلاعات را در وب سایت **health.gov.au** بدست بیاورید. دسترسی به اطلاعات مورد اطمینان و قابل اعتماد درباره واکسن کووید-19، اینکه چرا واکسیناسیون مهم است و نحوه دسترسی به واکسن، مهم می باشد.

**برای کسب اطلاعات بیشتر لطفا با وزارت بهداشت**

**از طریق ایمیل: [AgedCareCOVIDLiaison@health.gov.au](mailto:AgedCareCOVIDLiaison@health.gov.au) یا اتحادیه تان برای مشورت و حمایت تماس بگیرید.**